

**Zeitschrift:** Lenzburger Neujahrsblätter  
**Herausgeber:** Ortsbürger-Kulturkommission Lenzburg  
**Band:** 12 (1941)

**Artikel:** Um ein Feuerspritzen-Privileg  
**Autor:** Schmidt, Georg C.L.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-917757>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# UM EIN FEUERSPRITZEN-PRIVILEG

Von GEORG C. L. SCHMIDT

---

Der Sinn der Berner stand im 18. Jahrhundert mehr nach Staatsämtern, Kriegsdiensten, nach Bereicherung durch landwirtschaftliche Unternehmen und durch Spekulation in auswärtigen Fonds als nach handwerklichem Broterwerb. Deshalb arbeiteten in ihrem Gebiet zahlreiche auswärtige Handwerker. Die Obrigkeit sah diese Entwicklung ungern und versuchte mit den Mitteln der mercantilistischen Wirtschaftspolitik, neben den fremden auch einheimische Gewerbebetriebe großzuziehen. Mit dem engstirnigen Protektionismus unserer Tage kann ihre Haltung jedoch nicht verglichen werden. Schien ihr die Wirksamkeit eines Fremden wirklich wertvoll und der Auszeichnung würdig, dann schützte sie sie sogar zum Nachteil der Einheimischen. Der Winterthurer Landschaftsmaler Johann Jacob Bidermann erhielt beispielsweise am 16. November 1789 vom Kleinen Rat, trotzdem es in Bern mehrere tüchtige Landschafter gab, ein „Privilegium Exclusivum, Illuminierte Kupferstiche herauszugeben“ Ein ähnliches Privileg erhielt der Zürcher Spritzenmacher Johann Jacob Wirz. Sein Sohn kam später vergeblich um die Erneuerung des Vorrechtes ein, weil unterdessen in bernischen Landen eine ganze Reihe einheimischer Spritzenmacher mit Erfolg zu arbeiten begonnen hatten und deshalb Anspruch auf Unterstützung durch die Obrigkeit besaßen. Über diese Angelegenheit geben die Akten des Aargauer Staatsarchivs recht interessanten Aufschluß.

Am 23. Februar des Jahres 1771 teilte Landvogt Rudolf Schmaltz in Lenzburg dem Kleinen Rat in Bern mit, er habe, „da die zu hiesigem Schloß gehörende Feuersprizen in unbrauchbahrem Stand sich befindet, und keiner Verbesserung mehr würdig ist“, auf eigene Kosten bei Johann Caspar Wirz, dem Sohn, eine neue Spritze erstanden, „welche dann durch gemachte Proben in allen Theilen für ein Haubtstuk und daurhaft erfunden worden“.

Zu gleicher Zeit kam mit Schmaltzens Unterstützung Johann Caspar Wirz um die Erlaubnis ein, in bernischen Landen Feuerspritzen seiner Erfindung herstellen zu dürfen. „Es hatten Euer Hohen Gnaden im Anno 1741 Gnädigst beliebet des Supplicanten seligen Vatter Johan Jacob Wirz Sprüzenmacher von Zürich nach Bern zu beruffen, weilen Hochdieselben eine von ihme Neü Inventierte Feürsprüzen, in Hohen Augenschein zu nehmen lassen, gut befunden. Da solches sich so gut geglüket, daß durch die abgelegten Proben neben anderen Sprüzen von größerem Rang Euer Hohen Gnaden Gnädigst geruhet haben, dem Verfertiger, nebst genereuser

Die Zeiten ändern sich,

unser Prinzip

**Dienst am Kunden**

bleibt jedoch bestehen!

**Drogerie zum Stadttor** N. Häusler-Amsler, Lenzburg

Spezialgeschäft für

**Reiseartikel**

**Sportartikel**

**Schülerartikel**

**H. Rauber, Lenzburg**

Stets Neuheiten in Damentaschen

**Geschenkartikel** in

*Silber*

*Nickel*

*Keramik*

*Kristall*

*Porzellan*



**G. Schwertfeger**

**Lenzburg**

Honoranz für die dannmahls gegebene Anleitung zu der hernach so glücklich ausgefallenen Schleüssen oder Communication des Brienz oder Thuner Sees und der genereusen bezahlung der Feür Sprüzen selbst, ein Privilegium auf 10 Jahre also zu ertheillen, daß innert dieser Zeit niemand in Dero Landen solcher Gattung Sprüzen weder Kauffen und Verkauffen dörffe, auch daß ihme bewilliget seyn solle, in Städten und Ohrten, wo Er möchte Geduldet werden, zu Fabricierung dieser Arbeit sich zu sezen. Weilen aber der bemelte Johan Jacob Wirz selbiger Zeit nicht Haubt Arbeit von Sprüzen gemacht hat, so ist dieses dankschuldige Hohe Privilegium und Freyheit ohne einichen Nutzen geblieben.“

Johann Jacobs Sohn hingegen hatte es sich zum Beruf gemacht, „alle Gattung und Art Feüersprüzen in bestmöglichen Stand zusezen“, und nach eingehenden Versuchen erreicht, daß sein eigenes Fabrikat „in allen theilen rafiniert ist, und so wohl an innerlicher und äußerlicher Einrichtung und Dauerhaftigkeit alle andre übertrift.“ Wenn er das Privileg erhalte, wolle er für die Güte seiner Arbeit garantieren, ja sich sogar verbürgen. Als Merkmale seines Fabrikates führte er an, es sei nach den „Reglen der Mechanic“ gebaut, zeichne sich durch hölzerne Wasserbehälter, durch die „Exactitüde der Stiflen“, durch gute, massiv gedrehte Kolben aus. Die „Wasserleitungen seien vor anderen aus so comod eingerichtetet, daß sich das Wasser viel faltig sezen, steigen und fallen muß, ehe es in das Hauptwerk kommt“; überdies werde es vor dem Eintritt ins Hauptwerk in zehn kupfernen „Sienen“ gereinigt. Im Hauptwerk würden Luft und Wasser so stark komprimiert, „daß darmit mit bleyernen Kuglen zu schießen wäre: Eine Probe, welche zwar nur mit Hölzernen Zäpfen zu Lenzburg ist gemacht worden, beweiset Obiges.“

Johann Caspar Wirz verstand es, wie wir sehen, die Vorzüge seiner Erzeugnisse ins rechte Licht zu rücken. Der kleine Rat beauftragte das Berner Zeugamt mit einem Gutachten über sein Gesuch. Diese Stelle irrite sich jedoch hinsichtlich des Ausmaßes der Wirz-schen Forderungen. Der Zürcher wünschte nur das Recht, neben „anderen allfähligen Sprüzen machen in Euer Hohen Gnaden Landen“ produzieren und handeln zu dürfen. Das Gutachten des Zeugamtes, am 25. Februar in Auftrag gegeben und erstattet am 23. Mai 1771, sprach jedoch von einem Exklusivprivileg und wandte dagegen ein, es werde „denen allhiesigen Euer Gnaden selbst Eigenen Unterthanen und Zugehörigen, als deren sich nicht allein dato Eint und Andere vorfinden, Exempli gratia in Büren, Aarauw, Zoffingen, villicht selbsten auffdem Land, als wie Unser dißmahlige Zeüghs Schmid und Sprüzen Macher Uhrech ein Verburgerter zu Otma-singen der Graffschaft Lenzburg, so viele und mehr als dreißig Brand-



*Sämtliche Teppiche*

**G. Wyler-Werffeli**

Haushaltungsartikel, Lenzburg

Das Haus für moderne

*Herren- und Damenbekleidung*

Große Lager in jeder Abteilung

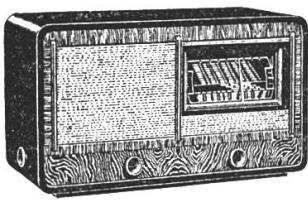
Vorteilhafte Preise

**Stüber: Dätwyler** Stoff & Konfektion  
AN DER RATHAUSGASSE • LENZBURG

sprüzen für Schlösser, Dörffer und herrschaftliche Häuser zum Vergnügen verfertigt hatt, dardurch allen diesen Mechanicis und tüchtigen Meistern nicht nur großen Nachteil, sondern Selbigen und Ihren Descendenten alle Lust und Disposition, so Ihnen die Anleitung Ihrer Leer Meisteren, oder die güetige Natur geschenket, gänzlich dahinfallen, indemme, wann Solche schon ein „équivalente“, ja gar eine minder kostbare und bessere Entdekung durch Fleiß und Arbeit hervorbringen thäten, Ihnen solches keinen Nutzen zuwegen bringen wurden, sinthemahlen diesem Zürcher ertheilte Exklusiv Recht Sie daran behindern müßte, Nothfolglich nicht allein der industriose Berngebietler des ärgauw Districts, allwoohne ohne dem viele Armuht herrschet, und die Baumwollen Manufactur gefallen, auch dieser Ressource in dieser branche durch einen Fremden priviert seyn solte.“

Zeugbuchhalter A. Wild, der namens des Zeugamtes diese famose Periode drechselte, hatte nichts dagegen einzuwenden, daß man Johann Caspar Wirz die Einfuhr und den Verkauf seiner Erzeugnisse erlaube, „weilen Erstlich diese Arth Brandsprüzen nicht Neuw inventiert, indemme schon seith vielen Jahren Eine, von diesem Meister Wirz Euer Gnaden présentiert“ — die Verwechslung zwischen Johann Jacob und Johann Caspar Wirz, die hier unterlief, liegt auf der Hand — „in hiesigem Zeüghaus vorhanden lieget, welche aber von geringem Nuzen in seinem Spühlung, gegen ansere viel simplificertere, allein viel solidere, sonderlich letstverfertigte Maritzische Sprüzen gehalten werden können; zu dem Unß der kostens Betrag dieser Wirzischen Sprüzen, so nach bericht Meines Hochgeehrten Herrn Landvogts auf Lenzburg auf 50 neüe Louisd'ors oder 320 Kronen zu stehen kommen sollen, gegen Unsere neüe Maritzischen Sprüzen welche mit massif Metallenem Pumpwerken versehen, nur 280 Kronen ansteigen, also 40 Kronen wohlfeyler, vielleicht hundert Kronen mehr im Werth sich befinden. Also der Ersteren Arth wenig oder keine debitiert werden möchte, sonderlich da Unser Meister Uhrech viele und probthätige Brandsprüzen, zwahr nur mit kupfernen Blateren, für 166 Kronen 10 Batzen samt allem Zugehörd verkaufft und hingiebt.“

Das Zeugamt beantragte mithin die Gewährung einer Einfuhrbewilligung und die Ablehnung des Exklusivprivilegs. Der Kleine Rat beschloß am 24. Mai 1771, unter Ausschaltung der ersten Möglichkeit: „Der Wirz wird seines anbegehrten Privilegii exclusivi wegen Feuersprizen abgewiesen.“ Ob nun die Spritze auf Schloß Lenzburg das einzige Werk geblieben ist, das Johann Caspar Wirz ins Bernbiet verkauft hat, läßt sich nicht feststellen.



**Radio Werder —**  
**immer vorteilhaft**

in Telephonrundspruch, Kombinationen,  
Radio-Apparaten *und deren Reparaturen.*  
Beleuchtungen, Heizkissen, Staubsauger.

**Radio Werder, Lenzburg, Schulhausplatz, Telephon 555**  
*Spezialgeschäft für Radio-, Elektro- und Grammo-Apparate*

Der gute Massanzug vom  
guten Schneider



**G**eschmackvolle und sorgfältig ausgeführte  
Familien- und Privatdrucksachen

**Buchdruckerei Richard Müller Lenzburg**